

## דברים אחדים

### על "המוסד ע"ש שמואל ואודט לוי זצ"ל"

"המוסד ע"ש שמואל ואודט לוי זצ"ל" מגיש לציבור בסיפור רב את המילון הארכמי-עברי לתלמוד הבבלי מאת הרוב עזרא ציון מלמד שליט"א.

המחבר השקיע שנות עבודה רבות בחיבור יצירה מעולה זו, ותודתנו נתונה לו על שהפקיד בידינו את הוצאתה לאור.

מילון זה הוא הספר השלישי היוצא לאור ע"י ארגונו. עם הנוסדו שם לו המוסד למטרה להוציא לאור את תרגום פירוש רשיי על התורה לצרפתית. התרגומים יצאו לאור בשנת תש"י וזכה לתפוצה רחבה ביותר ונdfs במחוזות נספות רבות.

היצירה השנייה שיצאה לאור ע"י המוסד הייתה "קול התורה" מאת הרוב אליהו מונק זצ"ל, בו החומש ותרגומו (המופיעים על הדף) מפורשים בצרפתית, לפי סדר הפסוקים, ברוח חז"ל ולפי המפרשנים הראשונים והאחרונים. פירוש זה של הרוב מונק זצ"ל כבש את לב הציבור והרי הוא מפאר את מדף הספרים כמעט בכל בית יהודי בצרפת.

תקופתנו, גם החיבור שלפניו, פרי עבודות מחקר מקיפה, ירכוש את לב הציבור והודות לדיקוק הרוב שבו מצטיין המחבר, וההערות המועילות השזורות בו לכל ארכו. בקיומו של המחבר בים התלמוד ובמשמעות הלשון נותנת את אותהיה, בלי ספק, בעבודתו הגדולה.

בכוונתנו להוציא לאור את המילון גם בתרגום צרפתית בקרוב.

"המוסד ע"ש שמואל ואודט לוי זצ"ל" נוסד כארוגן ללא כוונת רוח בשנת תש"י מוה"ר שמואל שאול לוי זצ"ל לזכרה של אשתו הי"ד.

שמואל שאול לוי זצ"ל היה מנהיגי היהדות החרדית בצרפת עד פטירתו בשנת תשכ"ו. הוא פעל במסירות נפש למען המוסדות הקרובים ללבו ובמיוחד למען "ישיבת חכמי-צרפת" ב-*Aix-les-Bains* וקהילת "עדת יראים" בפריס. בתום מלחמת העולם עמד בראש פעולות הצלה לידי ישראל שהוטשו במוסדות נוצריים ועקבותיהם אבדו.